

Bernal, 16 d'agost de 1977

Sr. XAVIER PENGUEREL
Barcelona

Estimat amic:

Opertunament vaig rebre la vostra tarja de l'enze del mes passat, que us agrasixo.

Ara m'apresse a contestar-ves quatre ratlles per dir-ves que us he trobat un exemplar del Llibre dels Jocs Florals celebrats a Buenos Aires el 1941, en el qual hi ha el text de Fira de desenganya, el qual us envie per correu a part. Pel que em dieu, supeso que us fara il.lusió de rellegir-la. Fins ara no he pegut aconseguir el programa de la representació que en féu el Quadre Escenic del Casal de Catalunya, la qual, contràriament al que vós penseu, va tenir molt d'exit. Ja miraré de trebar-ne un. Demés, si ne recorde malament, je mateix en feia esment en un treball sobre el teatre català a Buenos Aires, publicat a Estudios Escenicos que edita l'Institut del Teatre de Barcelona, i que dirigeix Xavier Fabregas. Encara ne n'he rebut cap exemplar.

En aquests moments el Casal de Catalunya esta organitzant un "charter" cap a Barcelona. Si la cosa arriba a cuallar, pense que cap alla al desembre o gener ens podrem veure. Precisament per aquesta causa vaig molt curt de temps, car abans d'aquelles dates he d'acabar un parell de traduccions que tinc entre mans, una de les quals és L'amant de lady Chatterley d'en Lawrence, per a la qual també he de fer-li un preleg. Us prege, doncs, que em dispenseu per ne ser més extens en aquesta oportunitat, car agraeixo l'interés que demostreu per les coses que faig i em plauria cementar més extensament la vostra darrera novel.la.

També miraré de trebar les crítiques que degueren aparèixer a Catalunya i a Rassergiment a rel de la representació de Fira de desenganys, i ne sé si ne hi haura alguna fotografia.

Celebre que us hagin publicat la traducció del Llibre del retorn i, mentrestant, estimat amic, rebeu una cordial abraçada del vostre

Jordi Arbenes